

Service public fédéral Emploi,
Travail et Concertation sociale

**DIRECTION GÉNÉRALE
RELATIONS COLLECTIVES
DU TRAVAIL**
Direction du Greffe



Federale overheidsdienst
Werkgelegenheid, Arbeid
en Sociaal Overleg
**ALGEMENE DIRECTIE
COLLECTIEVE
ARBEIDSBETREKKINGEN**
Directie van de Griffie

ERRATUM

Commission paritaire pour les
entreprises de travaux techniques
agricoles et horticoles
n° 132

CCT n° 75977/CO/132
du 30/06/2005

Correction du texte en français :

- à l'article 4, la date de la convention sur la durée du travail mentionnée est erronée : « ... y compris les jours de compensation prévus par la convention collective de travail du 23 décembre 1998 concernant la durée de travail... » ; elle doit se lire comme suit : « ... y compris les jours de compensation prévus par la convention collective de travail du **8 janvier 2002** concernant la durée de travail... ».

Décision du

ERRATUM

Paritair Comité voor de
ondernemingen van technische land-
en tuinbouwwerken
nr. 132

CAO nr. 75977/CO/132
van 30/06/2005

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- in het artikel 4 is de datum van de overeenkomst over de arbeidsduur foutief vermeld : « ...met inbegrip van de compensatiedagen voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 december 1998 betreffende de arbeidsduur... » ; ze moet als volgt gelezen worden : « ...met inbegrip van de compensatiedagen voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst van **8 januari 2002** betreffende de arbeidsduur... ».

Beslissing van

Paritair Comité voor de ondernemingen
van technische land- en tuinbouwwerken

Collectieve arbeidsovereenkomst van 30
juni 2005 betreffende flexibele uren

Commission Paritaire pour les entreprises de
travaux agricoles et horticoles

techniques
Convention collective du travail de 30 juin 2005
relative aux horaires flexibles

9
D

Hoofdstuk 1 : Toepassingsgebied

Art. 1

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werksters van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken.

Hoofdstuk II: Arbeidsduur

Art. 2

In uitvoering van de wet van 17 maart 1987 betreffende de invoering van nieuwe arbeidsregelingen in de ondernemingen en van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 42 van 2 juni 1987, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de invoering van nieuwe arbeidsregelingen in de ondernemingen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 18 juni 1987, mogen per dag 12 (twaalf) arbeidsuren worden gepresteerd. De gemiddelde wekelijkse arbeidsduur over een periode van 12 maanden mag niet meer dan 38 uren bedragen.

Voor zover de arbeidstijd 12 uren per dag of 1976 uren per periode van 12 maanden niet overschrijdt, is geen toeslag van overuren verschuldigd.

Art. 3

Om de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur te berekenen zal geen rekening gehouden worden met de overschrijdingen van de bij artikelen 19 en 20 van de arbeidswet van 16 maart 1971 vastgestelde grenzen die voortvloeien uit de toepassing van artikel 26, par. 1, punt 1 en punt 2 van dezelfde Wet.

Art. 4

De rustdagen bepaald bij de Wet van 4 januari 1974 betreffende de feestdagen of krachtens een collectieve arbeidsovereenkomst, met inbegrip van de compensatiedagen voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 december 1998 betreffende de arbeidsduur, alsmede de periodes van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst bepaald bij de wet van 3 juli 1978 betreffende de

8 januari
2002
D

Chapitre Ier: Champ d'application

Art. 1

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et travailleurs qui ressortissent à la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles.

Chapitre II : Durée de travail

Art. 2

En exécution de la loi du 17 mars 1987 relative à l'introduction de nouveaux régimes de travail dans les entreprises et de la convention collective de travail no. 42 du 2 juin 1987, conclue au sein du Conseil national du travail, relative à l'introduction de nouveaux régimes de travail dans les entreprises, rendue obligatoire par arrêté royal du 18 juin 1987, il est permis d'effectuer 12 (douze) heures de travail par jour. En moyenne, la durée du travail hebdomadaire sur une période de 12 mois ne pourra pas dépasser 38 heures.

Dans la mesure où la durée du travail de 12 heures par jour ou de 1976 heures par période de 12 mois n'est pas dépassée, aucun supplément pour heures supplémentaires ne sera dû.

Art. 3

Pour calculer la durée de travail hebdomadaire moyenne, il ne sera pas tenu compte du dépassement des limites fixées dans les articles 19 et 20 de la bi du 16 mars 1971 sur le travail et qui découlent de l'application de l'article 26, par. 1er, point 1er et point 2 de ladite loi.

Art. 4

Les jours de repos, définis par la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés ou d'une convention collective de travail, y compris les jours de compensation prévus par la convention collective de travail du 26 décembre 1998 concernant la durée de travail, ainsi que les périodes de suspension de l'exécution du contrat de travail, déterminées par la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et les jours de repos accordés en application de l'article 29, par. 4 de la bi du 16 mars

8 janvier
2002
D

NEERLEGGING-DÉPÔT

15-07-2005

REGISTR.-ENREGISTR.

02-08-2005

NR.
N°

75.977 / 16/132

arbeidsovereenkomsten en de rustdagen die toegekend **worden** met toepassing van artikel 29, par. 4 van de arbeidswet van 16 **maart** 1971, gelden **als arbeidsduur** voor de berekening van de **gemiddelde** wekelijkse arbeidsduur.

1971 sur le travail, seront considérés comme temps de travail pour le calcul de la durée de travail hebdomadaire moyenne.

Art.5
In de **loop** van een jaar **mag** op geen **enkel** ogenblik de totale duur van de **verrichte** arbeid de toegelaten gemiddelde arbeidsduur over een jaar, **vermenigvuldigd** met het aantal weken of **delen** van een week die reeds in dat jaar **verlopen** zijn, overschreden worden met **meer** dan 65 uren.

Art.5
Dans le courant de l'année la durée totale des prestations ne pourra pas dépasser de plus de 65 heures la durée de travail moyenne permise sur un an, multipliée par le nombre de semaines ou parties de semaine déjà écoulées dans l'année.

Art.6
Het invoeren van de nieuwe arbeidsregelingen voorzien in deze collectieve arbeidsovereenkomst **heeft tot doel** de verhoogde productie eigen aan de seizoengebonden sector op een betere manier te verdelen.

Art.6
L'introduction de nouveaux régimes de travail prévue dans cette convention collective de travail a pour but de redistribuer de manière plus adéquate la production accrue liée au secteur saisonnier.

Art.7
Overeenkomstig de wet van **8 april** 1965 betreffende het arbeidsreglement worden wijzigingen in het bestaande arbeidsreglement ter invoering van de nieuwe arbeidsregelingen aangebracht door de **ondernemingsraad** en/of de syndicale delegatie.
Bij ontstentenis van een ondernemingsraad en/of een syndicale delegatie wordt het arbeidsreglement gewijzigd in **overleg** tussen werkgever en **werknemers**.

Art.7
Dans le cas où il y a un conseil d'entreprise et/ou une délégation syndicale, celui-ci apportera au règlement de travail existant les modifications nécessaires pour l'introduction de nouveaux régimes de travail.
A défaut d'un conseil d'entreprise et/ou une délégation syndicale, le règlement de travail sera modifié en concertation entre employeurs et travailleurs et ce conformément à la loi du 8 avril **1965** sur le règlement de travail.

Hoofdstuk III: Geldigheid

Chapitre III: Validité

Art.8
Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 **juli** 2005 en houdt op van kracht te zijn op **30 juni** 2007.

Art.8
La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er juillet 2005 et cesse d'être en vigueur le **30 juin** 2007.